

Zeitschrift: Swiss textiles [English edition]
Herausgeber: Swiss office for the development of trade
Band: - (1965)
Heft: 4

Artikel: Monsieur
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-798360>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Monsieur

HÜLS-CHEMIE AG, ZURICH

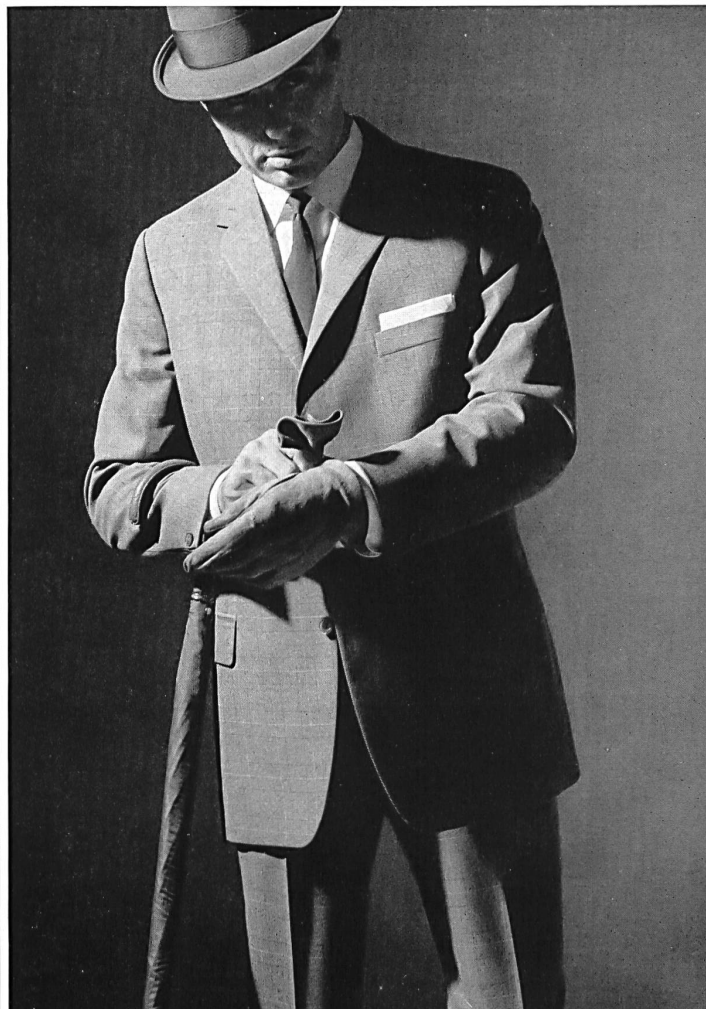
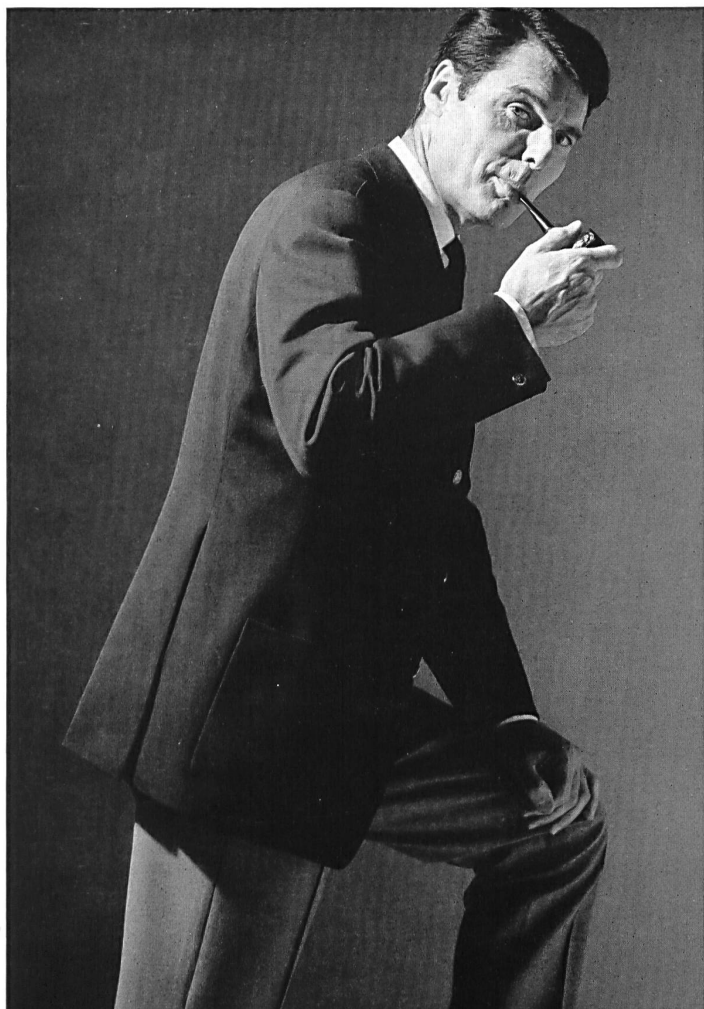
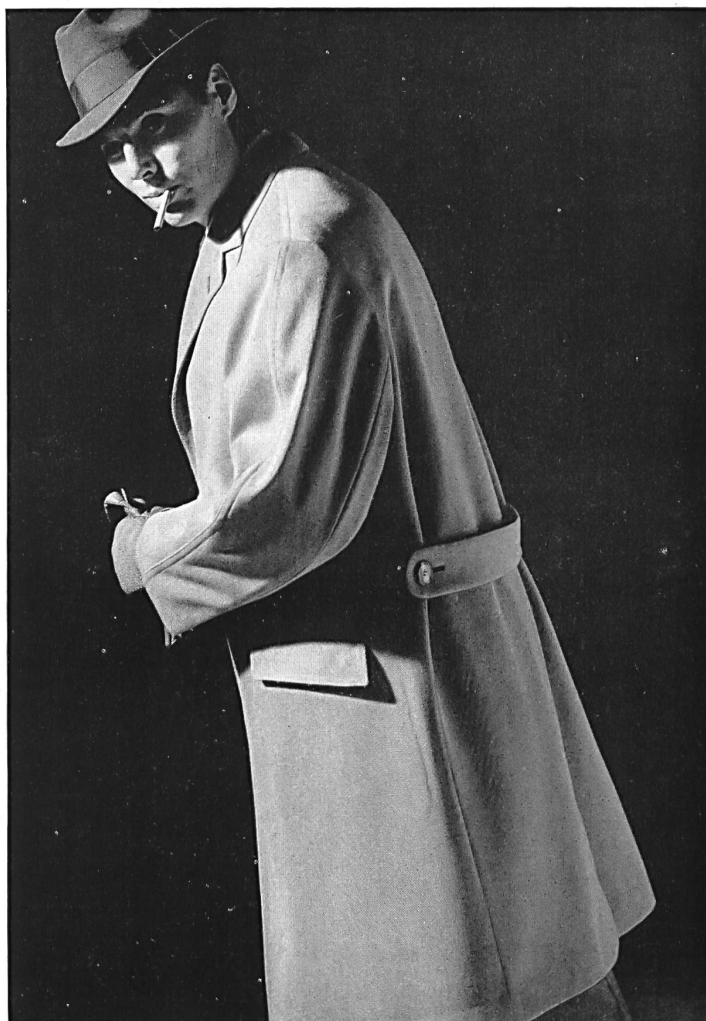
«Vestan»
(avec 45 % de pure laine vierge
with 45 % pure new wool
con 45 % de pura lana de vellón
mit 45 % reiner Schurwolle)
Tissu / fabric / tejido / Gewebe :
Tuchfabrik Sennwald, Aebi & Cie AG,
Sennwald
Modèle : Wormser-Blum & Cie S. A.,
Zurich

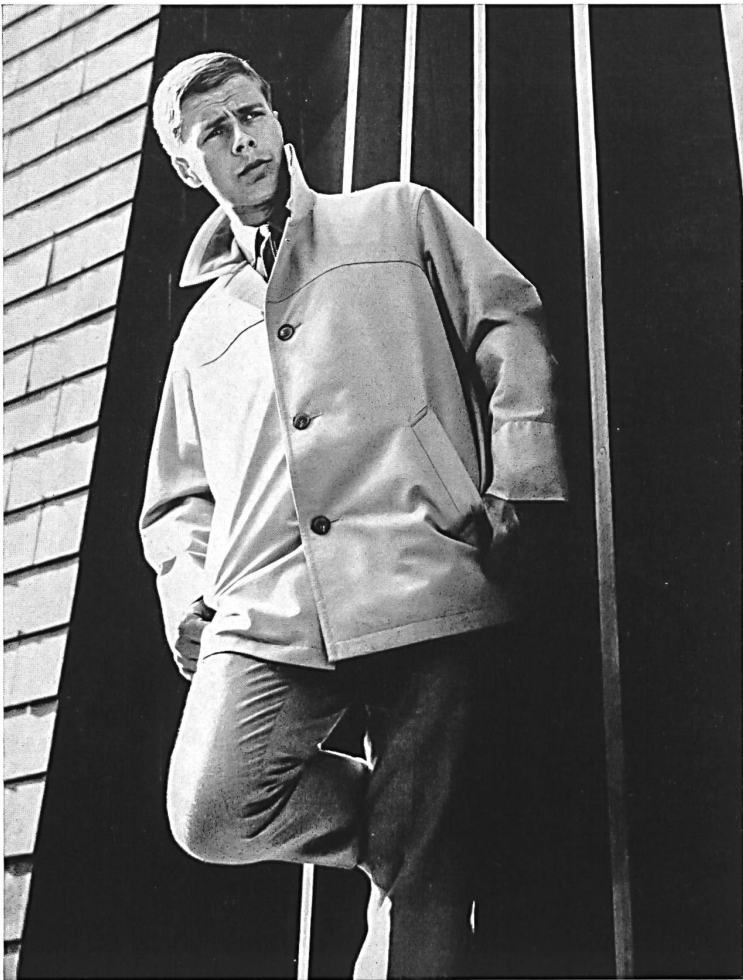
HÜLS-CHEMIE AG, ZURICH

«Vestan»
(avec 45 % de pure laine vierge
with 45 % pure new wool
con 45 % de pura lana de vellón
mit 45 % reiner Schurwolle)
Tissu / fabric / tejido / Gewebe :
Tuchfabrik Wädenswil AG, Wädenswil
Modèle : Jacob Weil & Co., Zurich

HÜLS-CHEMIE AG, ZURICH

«Vestan»
(peigné avec 45 % de pure laine vierge
worsted with 45 % pure new wool
estambre con 45 % de pura lana de
vellón
Kammgarn mit 45 % reiner Schurwolle)
Tissu / fabric / tejido / Gewebe :
Tuchfabrik Wädenswil AG, Wädenswil
Modèle : Siegfried Hess Konfektion AG,
Zurich
Photos Guniat





« McGREGOR », MODE & LOISIRS S. A.,
SCHÖFTLAND

Veste de promenade en popeline de coton
avec col en tissu à côtes
Cotton poplin strolling jacket
with ribbed fabric collar
Chaqueta de paseo, de popelina de algodón
con cuello de tejido de cordoncillo
Wanderjacke aus Baumwollpopeline
mit Kragenpartie aus Cord
Photo Jack Malaise



« LUTTEURS », LES FILS FEHLMANN S. A., SCHÖFTLAND

Élégante chemise de sport en pur coton gratté intérieurement ;
décoratives rayures blanches, rouges ou jaunes sur fond noir
Attractive sports shirt in pure cotton brushed on the inside ;
decorative white, red or yellow stripes on a black ground
Elegante camisa para el deporte, de puro algodón
carduzado interiormente ; listas decorativas,
blancas, coloradas o amarillas sobre fondo negro
Elegantes Sportheemd aus reiner Baumwolle
mit gerauhter Innenseite. Dekorativ sind die weissen, roten
oder gelben Streifen auf dem schwarzen Grund



HAUSAMMANN TEXTILES S.
WINTERTHUR
Popeline double-retors
Double-twist poplin
Popelina con retorcido doble
Vollzwirn-Popeline
Modèle: Karl Jaeggi, Siebnen

HAUSAMMANN TEXTILES S.
WINTERTHUR
Popeline double-retors
Double-twist poplin
Popelina con retorcido doble
Vollzwirn-Popeline
Modèle: Karl Jaeggi, Siebnen

**OBRECHT & CO. S. A.,
WANGEN-SUR-L'AAR**

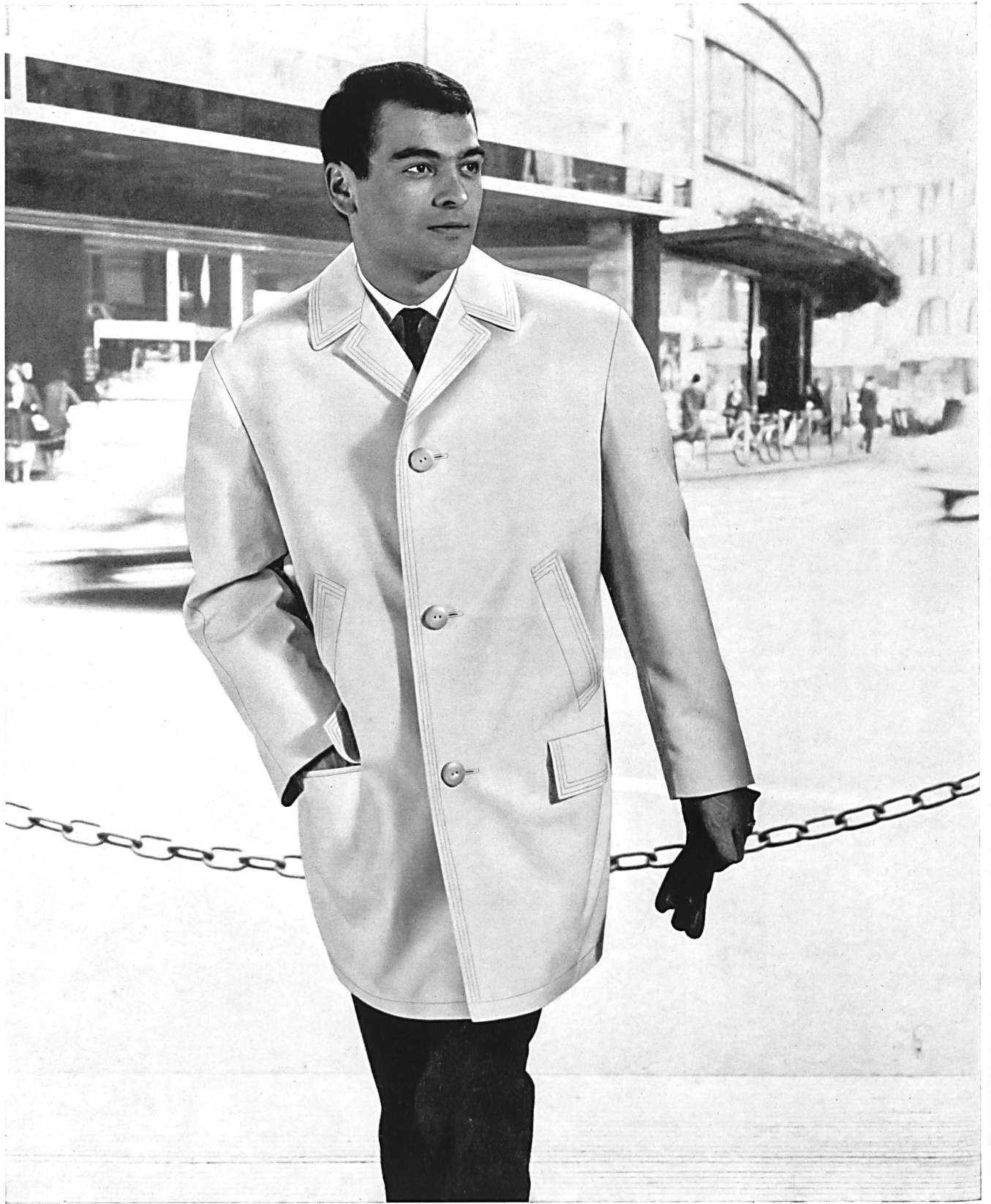
Costumes estivaux de loisirs en Tergal,
Trevira ou Térylène,
lavables sans repassage
Wash and wear summer leisure outfits
in Tergal, Trevira or Terylene
Vestidos veraniegos para el solaz,
de Tergal, Trevira o Terylene,
lavables y que no necesitan planchado
Freizeit-Sommeranzüge in Tergal,
Trevira oder Terylene,
wash and wear



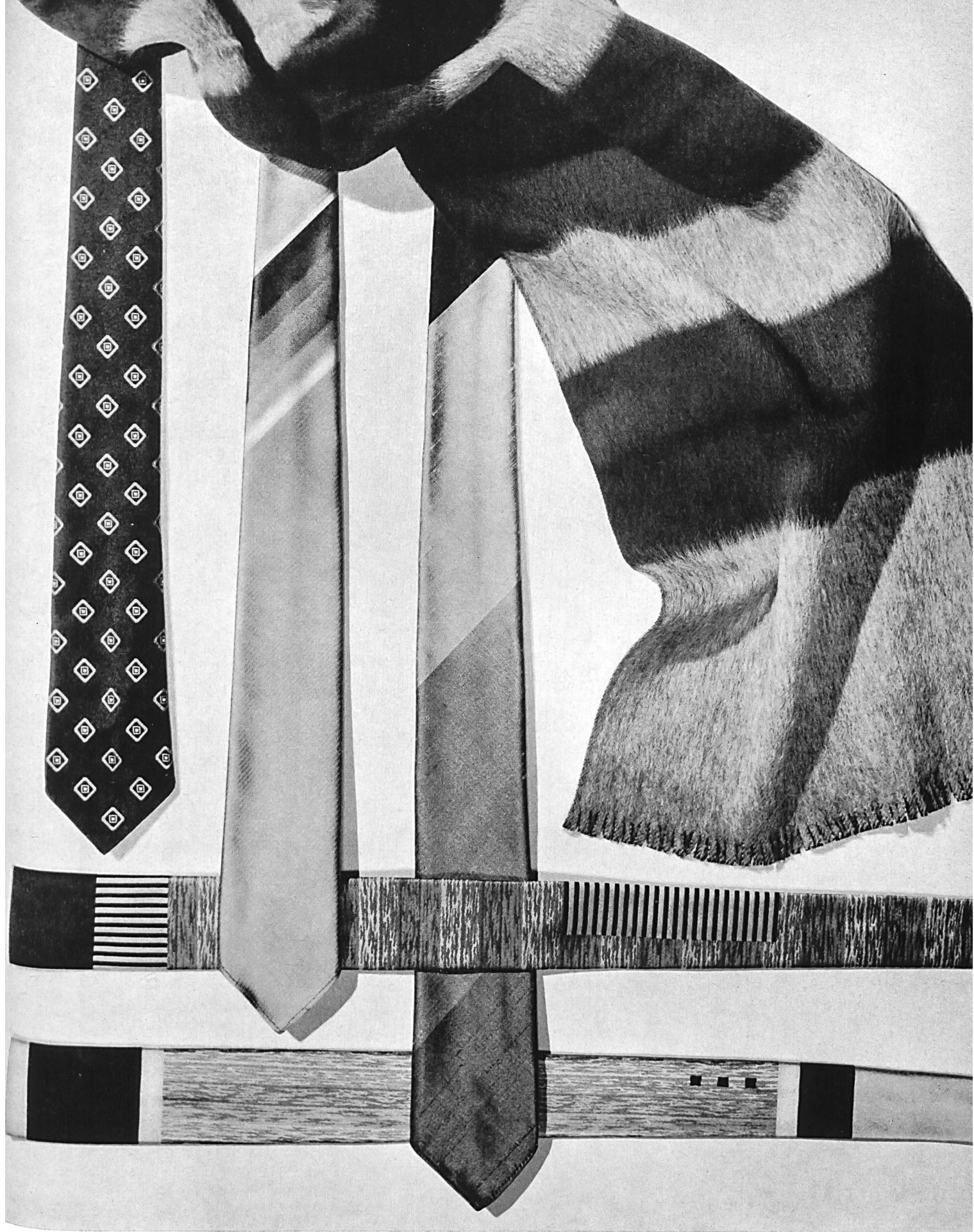
**OBRECHT & CO. S. A.,
WANGEN-SUR-L'AAR**

Caban mode à longue fente dorsale
Fashionable pea-jacket with long vent
in the back
Cabán de moda, con abertura larga
al dorso
Modisch aktueller Cabanveston mit
langem Rückenschlitz





HAUSAMMANN TEXTILES S. A.,
WINTERTHUR
Popeline double-retors
Double-twist poplin
Popelina con retorcido doble
Vollzwirn-Popeline
Modèle : Modex AG, Weinfelden
Photo Schmutz



S. KIRSCHNER, ZURICH

Cravates, tissus pour cravates en pure soie et en synthétiques. Echarpes haute nouveauté
Ties, pure silk and synthetic tie fabrics. High novelty scarves
Corbatas, tejidos para corbatas de pura seda y de sintéticos. Tapacuellos de alta novedad
Krawatten, Krawattenstoffe aus reiner Seide und synthetics. Echarpen Haute Nouveauté
Photo Droz

